

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 52

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

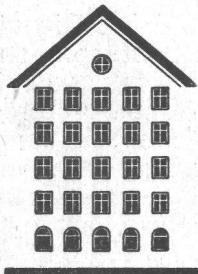
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben VON ING. W. JEGHER

*Fenster**Kiefer Zürich*

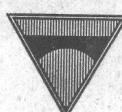
Patentanwälte  
**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 251633  
Bahnhofstrasse 31

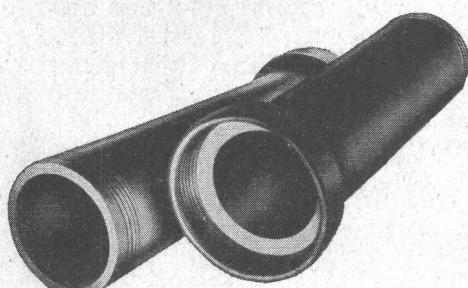
Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung



**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7**  
INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN

**STEINZEUG EMBRACH**

garantiert säurebeständig für die chemische  
Industrie  
Rohre und Spezialstücke für Säureleitungen  
und Kanalisationen  
Laborausgässer und Tröge  
Säurelagergefäßes  
Apparate, Pumpen, Druckautomaten  
Ventilationskanäle  
Temperaturbeständige und wärmeleitende  
Spezialmassen EMBRACHIT  
und THERMOSIL

**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG., Embrach/Zürich****Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

**Anzeigenverwaltung**

Mosse-Annnoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Die Stellung der Ingenieure und Architekten in der Gesellschaft. Von G. Gruner . . . . .	849
Zur Lage auf dem Energiemarkt. Von A. Winiger . . . . .	850
Architektur in der Altstadt. Von W. Füller . . . . .	851
Bogenbrücken: Zusammenwirken von Bogen und Aufbau. Von M. Unseld . . . . .	851*
Kirchenbauten von Rainer Senn, Basel. Von W. Gelcke . . . . .	854*
Bericht über die 66. Generalversammlung des S. I. A. . . . .	856

**Mitteilungen**

Poclain-Pneubagger. Leichte Feuerlöschpumpe mit Gasturbinenantrieb . . . . .

**Nekrologie**

O. Schubert . . . . .

**Wettbewerbe**

Seeufergestaltung der Gemeinden Biel, Nidau, Ipsach. Neubau des Stadttheaters Zürich . . . . .

**Buchbesprechungen**

Unfallverhütungs- und Arbeitshygienekalender 1960. Neuerscheinungen . . . . .

**Mitteilungen aus dem S. I. A.**

Protokoll der 66. Generalversammlung . . . . .

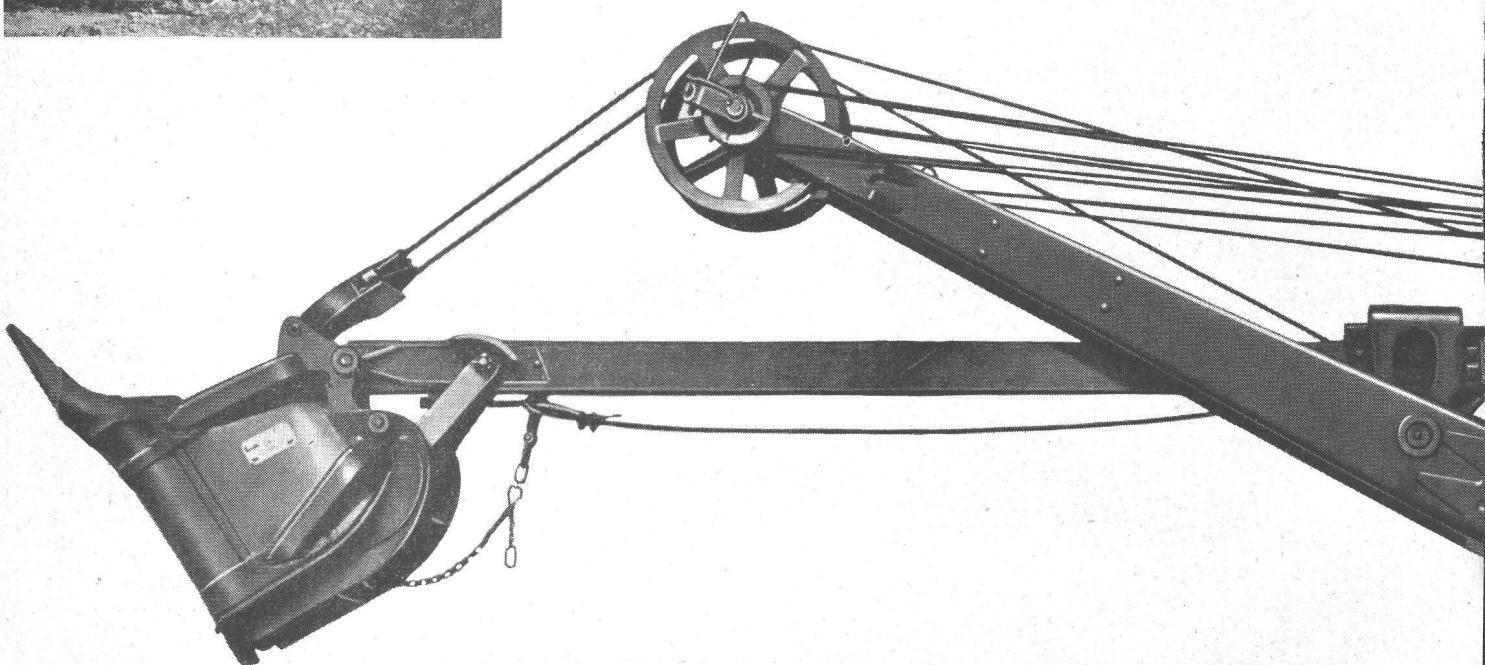
# RUSTON-BAGGER ERREICHT



Die Aufnahmen links und rechts stellen beide ein kleines Jubiläum dar. Links ist ein alter aber noch «rüstiger» RUSTON-700-I-Bagger. Der Direktor einer bekannten Zürcher Abbruchfirma erklärte dazu: «Wir haben diesen „Ruston-1030“ zusammen mit einer gleichen Maschine im Jahre 1931 aus England erhalten. Wenn wir mit jährlich 1800 Stunden rechnen, so kommen wir auf die beachtliche Zahl von rund 50000 Betriebsstunden, die jede dieser Maschinen hinter sich hat.

Während der 28 Jahre Dienstzeit wurden sie ihrer unverwüstlichen Bauart wegen größtenteils für Abbrucharbeiten eingesetzt, wobei wir natürlich in bezug auf Verschleiß höchste Anforderungen stellen mußten. Unsere beiden „Veteranen“ haben die in sie gesetzten Erwartungen mehr als erfüllt. Inmitten eines modernen Maschinenparkes arbeiten sie heute noch zu unserer vollen Zufriedenheit.»

(Originalbrief kann eingesehen werden.)



## RUSTON-BUCYRUS & BUCYRUS-ERIE: 300 l bis 5 m<sup>3</sup> Löffelinhalt

Ob Sie einen RB oder B wählen, immer haben Sie die Gewißheit, eine Maschine zu bekommen, die in Tausenden von Einsätzen bewiesen hat, daß ihre Leistung über die Jahre hinweg gleich hoch bleibt . . . eine Maschine, deren Unterhaltskosten

auch nach härtester Arbeit tragbar sind. Die beiden weltbekannten Werke RUSTON-BUCYRUS (England) und BUCYRUS-ERIE (USA) stellen nur Bagger her und haben darin eine 70jährige Erfahrung.

**ROBERT AEBI AG, URANIASTRASSE 31-33, ZÜRICH, TEL. 051.231750**

# STARKE BAGGER FÜR HARTE

# 50000 BETRIEBSSTUNDEN!

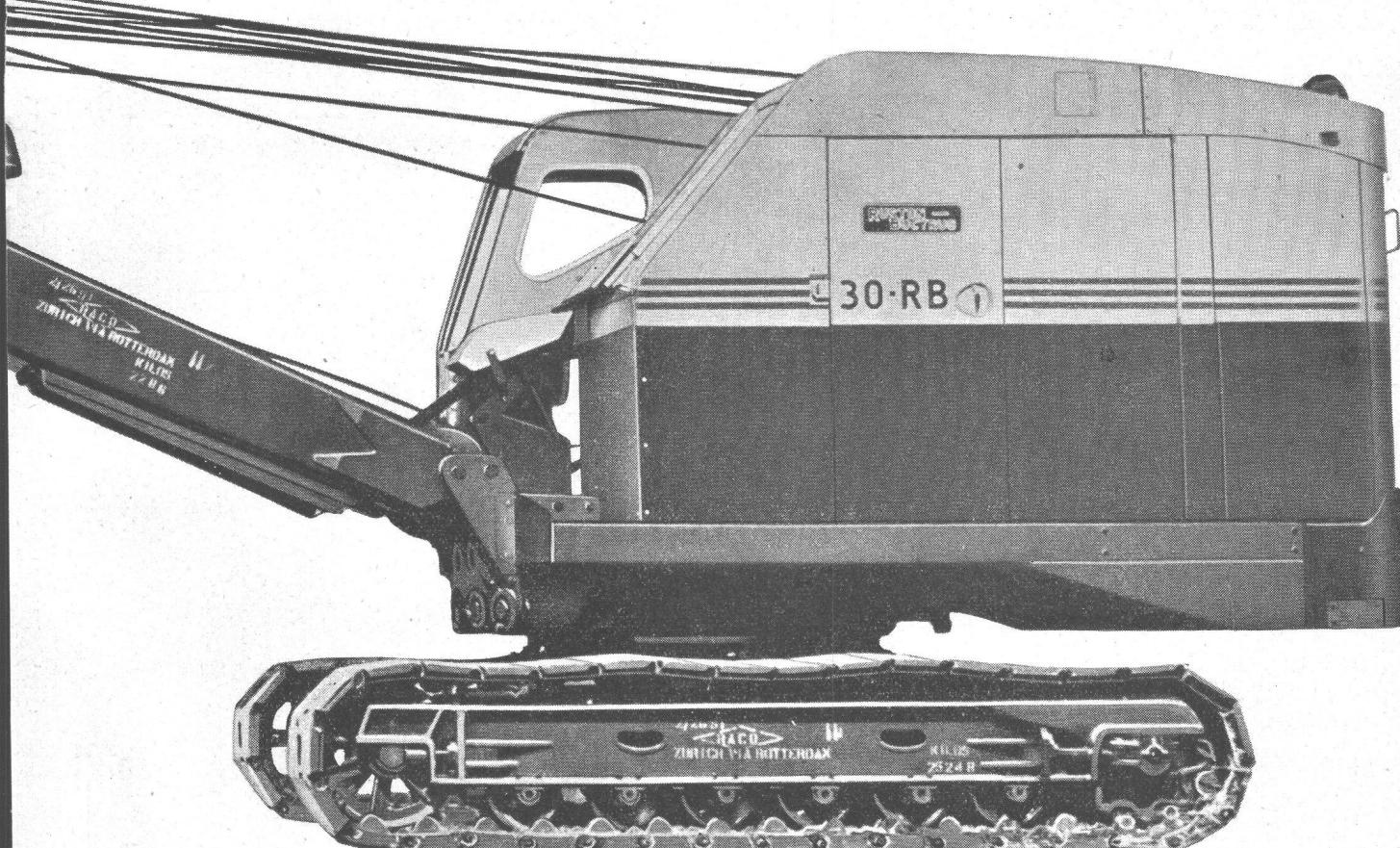
Das Bild rechts zeigt den neuesten Import aus England: einen modernen 54-RB-Bagger mit 2-m<sup>3</sup>-Kübel. Die Kabine wird im Rheinhafen Basel soeben vom Schlepper MS NESKA 5 auf den Tiefgangwagen umgeladen.

Diese 80 t schwere Maschine ist zugleich der 400. RUSTON-Bagger, der in der Schweiz abgeliefert wurde.



Das neueste Beispiel:  
Moderner Raupenbagger 30 RB, 800 l, von ge-  
drängter Bauart, trotz seines Gewichtes von 30 t

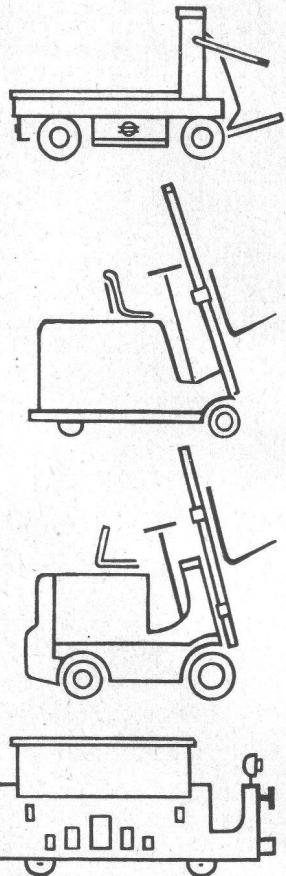
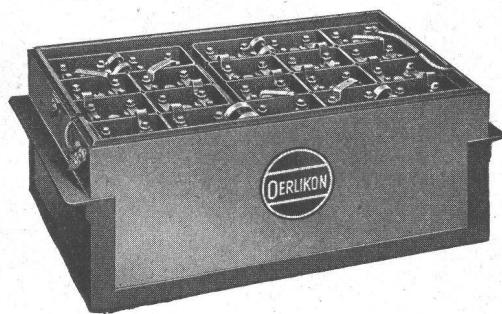
gut von einer Baustelle zur anderen zu bringen.  
Stufenkontrollierte Druckluftsteuerung für ge-  
naue und rasche Arbeit.



## ARBEIT / ROBERT AEBI AG



## Batterien für Elektrofahrzeuge



### Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

mit Bureaux und Werkstätten in  
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern

## HÜBSCHER & CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Industriebau

Stahlhochbau

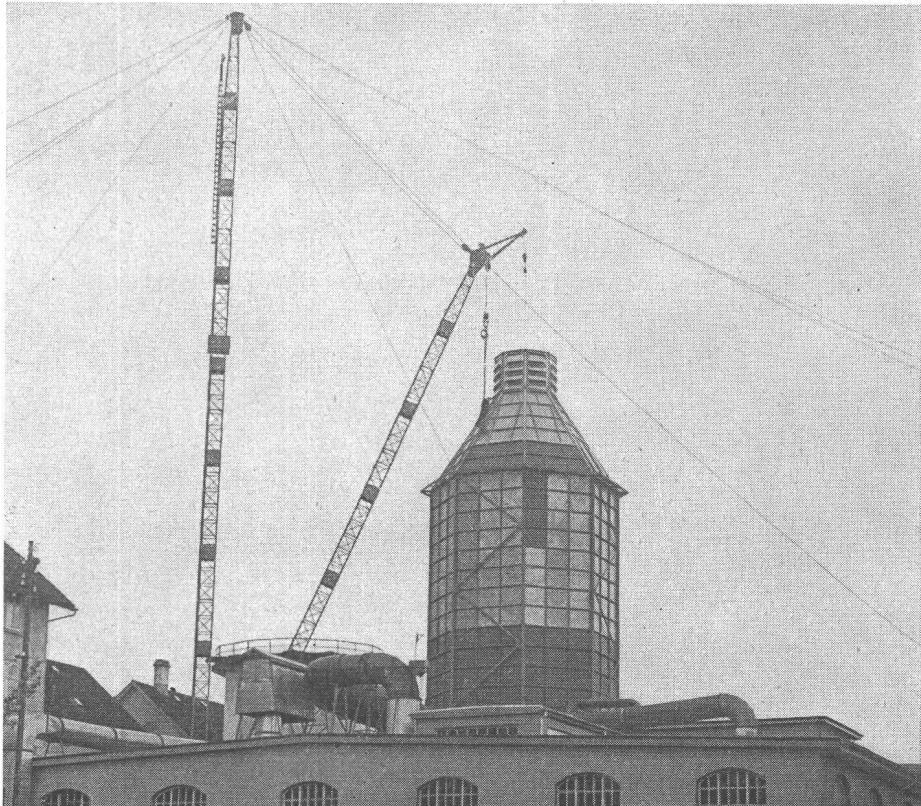
Stahlwasserbau

Brückenbau

Kran- und  
Förderanlagen

Verladebrücken

Windenantriebe



Abgasturm, Material: V2 A + St. 37

**„Feiern“ wegen  
Frosteinbruch?**

**Nein!**

**Fr i o l i t e o c**

**das chlorfreie Frostschutz-  
mittel für armierten Beton  
verhindert Unterbrüche  
im Betonieren**



**In Pulverform, daher einfache Zugabe • Kein Anpassen an Temperatur •  
Feste Dosierung: 3% des Zementgewichtes • Erleichtert die Verarbeitbarkeit  
und steigert die Betonqualität • Keine Rostgefahr, sondern rostverhindernd**



**Kaspar Winkler+Co.**

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 85 75 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13

Aufzüge- und  
Elektromotorenfabrik  
Schindler & Cie. AG  
Ebikon / Luzern

In  
hohen  
Häusern  
fahren  
schnelle  
Schindler  
Lifte

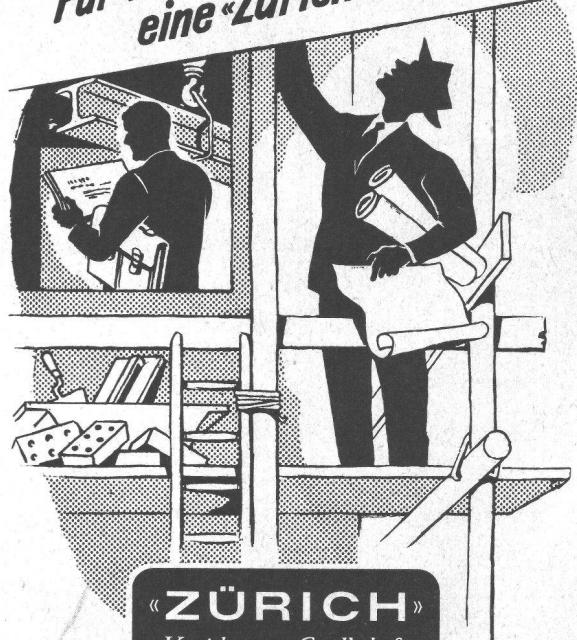


## DÜLO-MATERIALIEN ?

Die unter der Schutzmarke «Dülo» zusammengefassten Bausteine und konischen Latten bestehen aus schraub- und nagelbarem Holzzement. Sie können in beliebiger Grösse im Mauerwerk oder Beton eingelassen werden, sind absolut volumenbeständig und damit die billigste und zuverlässigste Befestigung für Installationen, Zimmerer- und Schreinerarbeiten. «Dülo»-Materialien liefert allein die

**SDL** SCHWEIZERISCHE DRAHTZIEGELFABRIK AG.  
LOTZWIL

*Für Ihre Sicherheit  
eine «Zürich»-Police!*



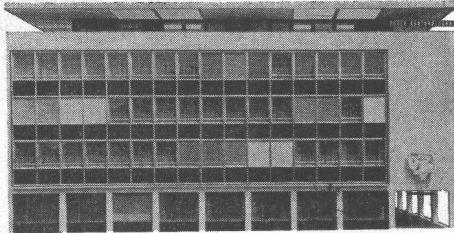
**«ZÜRICH»**  
Versicherungs-Gesellschaft



# man ruft Luwa-Ingenieure, wenn man besseres Klima will

Der moderne Mensch ist gegenüber Wetter- und Klimaeinwirkungen viel anfälliger. Deshalb ist überall dort, wo sich auf engem Raum viele Menschen aufhalten müssen, Klimatisierung unerlässlich.

Lufttechnische Pionierarbeit machte die Luwa zu einer der führenden Klimafirmen Europas. Die von ihr gebauten Anlagen erzeugen unbehindert von Raumbesetzung, Wetter und Jahreszeit dasjenige Klima, welches für Sie und Ihre Mitarbeiter, für Ihre Fabrikationsprozesse und Erzeugnisse das bestgeeignete ist. Verlangen Sie Unterlagen.



Zum Klimatisieren von Büro- und Verwaltungsgebäuden, Banken, u.ä. dient das Jettair®-System. Jettair ist eine vollautomatische Hochdruck-Klimaanlage, heizt im Winter, kühlt im Sommer, ventilirt, befeuchtet oder entfeuchtet die Luft und ist individuell regelbar. Das Bild zeigt die Jettair-klimatisierte Kantonalbank von Zug.

**Luwa**

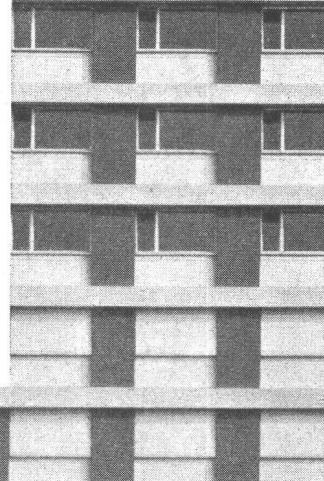
**Zürich  
Frankfurt am Main  
Paris  
Barcelona  
São Paulo  
Charlotte USA**

**Luwa AG      Zürich 9/47**

Anemonenstr. 40   Zürich 47  
Telephon: (051) 521300



**AGK-  
Rolladen  
aus  
Kunststoff  
(Hart-PVC)**



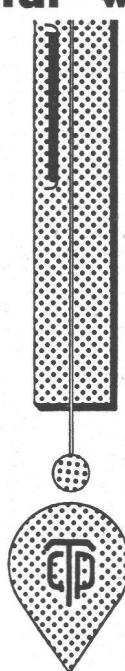
**Edit AG**  
Küschnacht-Zürich  
Hörnlistrasse 12  
Tel. 051/90 69 69



**Vorbildliche Helfer  
für wirtschaftliches Bauen**

sind seit bald 40 Jahren die

**TRICOSAL-PRODUKTE**



Betonverflüssiger  
Mischöl  
Zusatzmittel für  
Einpressmörtel für  
Spannbetonkanäle

Dichtungsmittel

Schnelldichtungs-  
mittel

Verzögerer

ACTIVAL GRÜNNAU  
TRICOSAL - L P V

TRICOSAL H 181

TRICOSAL-P (Pulver)  
TRICOSAL ND (flüssig)  
RAPID 1 (Pasta)

TRICOSAL S III  
TRICOSAL S I  
RAPID 2-4

TRICOSAL V Z

**Ab-perlan** wasserabweisend farblos

Silikon-Dauerschutz für Fassaden etc.

**FUGEN-BÄNDER 11-50 cm**

besandet und unbesandet in PVC  
230-370% Bruchdehnung

**CHEMISCH-BAUTECH. PRODUKTE TURGI**

Büro Basel, Telephon (061) 23 10 32, Hans Hirt, dipl. Architekt

Vertrieb: Osk. Dolder, Zürich, Tel. (051) 25 44 24

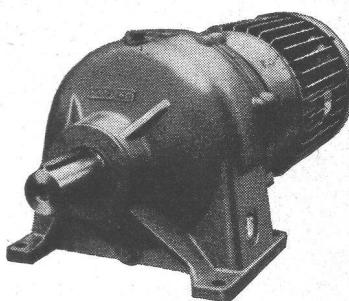
Werner Blaser, Bern, Tel. (031) 7 24 17

Friedr. Lienert, Einsiedeln, Tel. (055) 6 12 14

**KISS LING**

**Motorgetriebe**

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



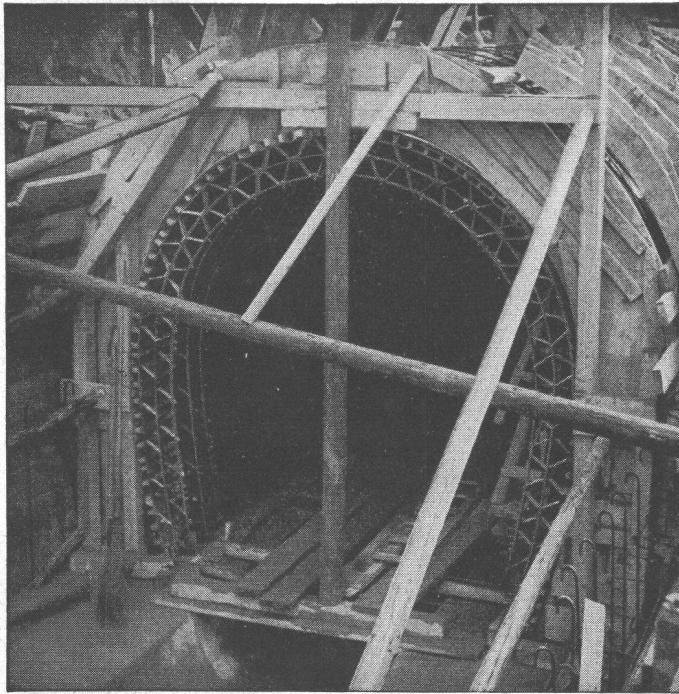
**Wir lösen jedes  
Getriebeproblem**

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik  
Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400



Kanalisation des «Flon» in Lausanne, ausgeführt durch die Fa. Cobal, Lausanne

# FLEXIBLER BK

Shed-Dächer  
Kuppeln  
Rundbehälter  
Silos  
Tunnel- und  
Stollenprofile  
Hochkamine  
Fernsehturm  
Bogenbrücken

## SCHALUNGS- TRÄGER

zur Einschalung beliebig  
gekrümmter Flächen

Planen Sie Ihr nächstes Bauvorhaben unter Verwendung  
des FLEXIBLEN BK-SCHALUNGSTRÄGERS — ein Ver-  
such, der sich bestimmt lohnen wird.

Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Beratungen und  
Trägereinbauten gerne kostenlos zur Verfügung. Ver-  
langen Sie Prospekte und Preisofferten.

# FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65



ROLLMAPLAST X

ist das preisgünstige  
Kunststoffrohr  
für provisorische Leitungen

ROLLMAPLAST AG  
Choindez BE Tel. 066 35290/35177

# GOLCALOR

der einzigartige  
Heizkessel

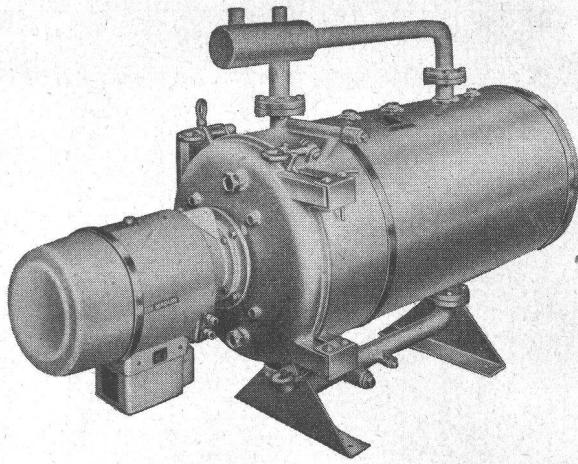
kombiniert für  
Zentralheizung und/oder Warmwasserbereitung

bewährt — robust — sparsam — formschön  
platz- und somit baukostensparend  
komplett und leicht zerlegbar  
gewissenhafte Beratung — prompter Service



**GOLCALOR AG.**

Talacker 41 Zürich 39 Tel. 051/27 19 22



**LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203-2**  
**LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607-2**

Unser Modell hat die an  
leichte Schutzraumtüren  
( $P=2000 \text{ kg/m}^2$ ) gestellten  
Anforderungen erfüllt

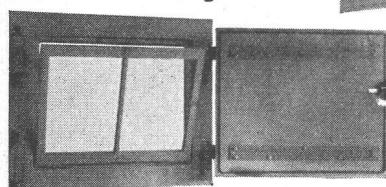
Lauf Sprengprüfungen  
Untersuchungsbericht  
EMPA Nr. 26937/3  
vom 27. Jan. 1958

Für innern und äussern  
Anschlag OHNE  
Querbalken

Einfache Montage

Normgrössen  
Spezialgrössen für Türen  
bis maximal 1—2 m

Vorteilhafte Preislage



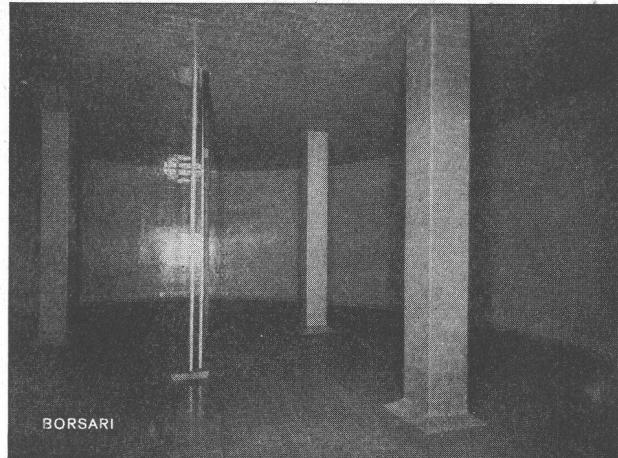
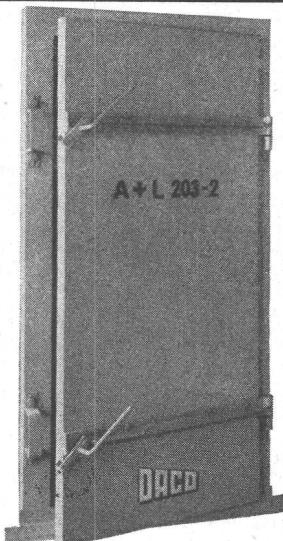
System **DACO**

Alleinvertrieb  
der Beschläge  
BARTH & CO.  
Schützengasse 31  
Zürich 1

**DANGEL & Co ZÜRICH 2**

Mutschellenstrasse 152

Telephon (051) 45 22 22



## **BORSARI** **HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS**

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung

für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

Kein Unterhalt

**BORSARI & CO., Zollikon - Zürich**

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

# **Vobag**

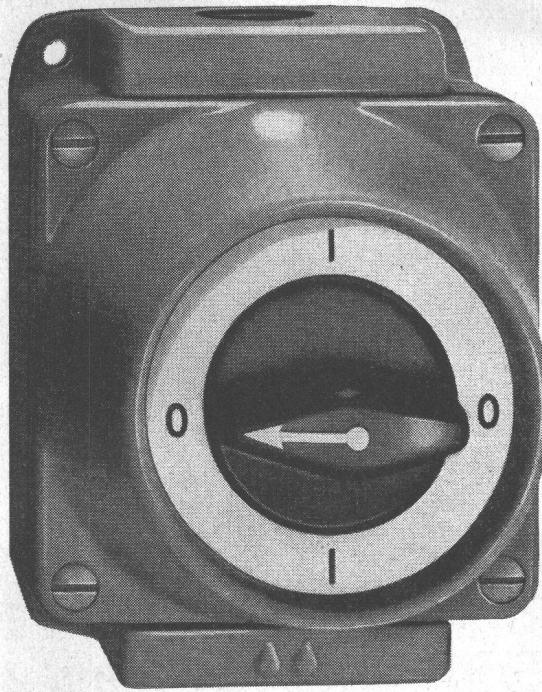
AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich**

Tel. (051) 91 68 44

Lagerhalle von 100 m Länge. Säulen, Dachbinder und  
Windverbände aus vorfabrizierten Betonelementen



Série 8610 G Grösse: 90/115 mm

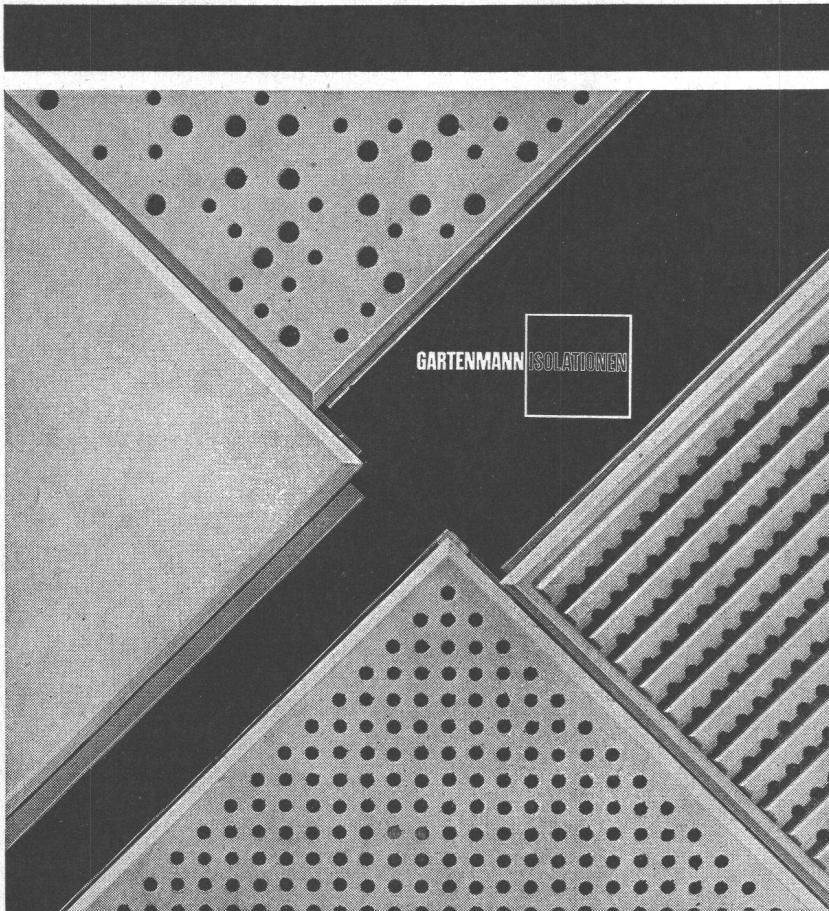
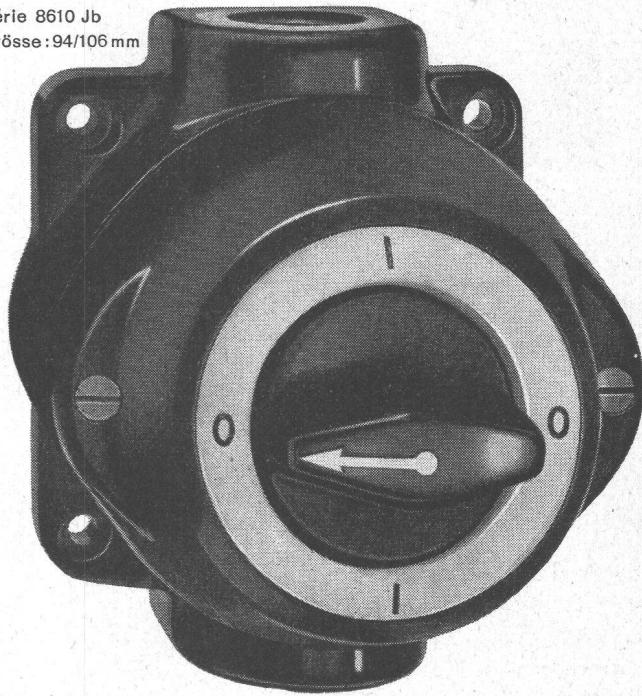
**Adolf Feller AG Horgen**

Drehschalter aus Grauguss  
und Isolierpressstoff 10-25A/  
500V für nasse Räume

*Feller*



Série 8610 Jb  
Grösse: 94/106 mm



MÖSSINGER SRV

4

**Gartenmann-Produkte**  
in einwandfreier Qualität  
Saubere, präzise Ausführung

**Echostop**

normal gelocht, Format 60 X 60 cm  
oder 62 $\frac{1}{2}$  X 62 $\frac{1}{2}$  cm

**Echostop**

-IRREGULAR mit unregelmässig ver-  
teilten grösseren und kleineren Lö-  
chern, 62 $\frac{1}{2}$  X 62 $\frac{1}{2}$  cm

**Echostop**

gerippt mit runden Löchern,  
62 $\frac{1}{2}$  X 62 $\frac{1}{2}$  cm

**Echostop**

-Trockenstuckplatten (auch NAVISTUCK  
genannt), Normalformate 60 X 60 cm,  
62 $\frac{1}{2}$  X 62 $\frac{1}{2}$  cm, 65 X 65 cm sowie Spe-  
zialformate mit 40—105 cm Seitenlänge

**Graff**

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte über die ver-  
schiedenen Plattenverkleidungen sowie die verschiedenen  
Montagesysteme für normale und demontable Decken.

**C.Gartenmann & Cie AG**

**Bern Basel Zürich Genève**



## elektronische Lichtstärkeregelung

von Niederspannungs- und Hochspannungs-Leuchtstofflampen (Fluoreszenz-Röhren) mit kalter oder warmer Kathode, von Glühlampen und Scheinwerfern sowie von verschiedenen andern einphasigen Wechselstromverbrauchern, deren Strom-Spannungs-Charakteristik nicht unbedingt linear zu sein braucht, mit dem

### Thyralux-Gerät

Seine besonderen Eigenschaften und Vorteile:

Kontinuierliche Regelmöglichkeit einer Last bis 6,3 kVA; flackerfreie Lichtstärke-Regelung; Druckknopf-Fernsteuerung; einfache Bedienung; grösste Röhrenschonung, daher lange Lebensdauer; Spezialausführungen für höhere Leistungen.

Zahlreiche Anlagen seit Jahren im Betrieb.

Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.



AKTIENGESELLSCHAFT  
**BROWN, BOVERI & CIE.**  
**BADEN**